

## 外部委託業者の募集

References: IO/24/OT/10028179/JCL

### "Supply of a mobile self-erect crane"

(移動式自立クレーンの供給)

IO 締め切り 2024 年 3 月 18 日(月)

#### 〇はじめに

本事前情報通知 (PIN) は、作業契約の入札授与および実行につながる公開入札調達プロセスの最初のステップです。

本文書の目的は作業範囲と入札プロセスに関する技術的な内容の基本的な要約を提供することです。国内機関は本情報を入札に先立って、以下のサービスを提供できる企業、研究機関その他の法人に入札プロセスの詳細について周知をお願いします。

#### 特に注意:

関心のある候補企業は、IO Ariba の電子調達ツール「IPROC」に登録してください (まだ登録していない場合)。手順については、<https://www.iter.org/fr/proc/overview> を参照してください。

Ariba (IPROC) に登録する際には、お取引先様に最低 1 名の担当者の登録をお願いします。この連絡担当者は、提案依頼書の発行通知を受け取り、必要と思われる場合は入札書類を同僚に転送することができます。

#### 〇背景

ITER は平和利用の核融合発電の科学的小および技術的な実現可能性の実証を目的とした、国際共同研究開発プロジェクトです。ITER 機構の 7 つのメンバーは、;欧州連合 (EURATOM が代表)、日本、中華人民共和国、インド、大韓民国、ロシア連邦、および米国です。

ITER の敷地はフランス南東部のブーシュデュローヌ地区にあり、ITER 本社 (HQ) もあるフランス CEA サン・ポール・レ・デュランス に近いところに位置しています。詳細については、ITER のウェブサイト <http://www.iter.org> を参照して下さい。

#### 〇作業範囲

本入札の作業範囲は技術仕様書 (附則II) に詳述された項目を含む新しいクレーンの提供と保守になります。

#### 〇調達プロセスと目的

目的は、競争入札プロセスを通じて供給契約を落札することです。

この入札のために選択された調達手続きは公開入札手続きと呼ばれます。

オープン入札手順は、次の 4 つの主要なステップで構成されています。

➤ ステップ 1-事前情報通知 (PIN)

事前情報通知は公開入札プロセスの第一段階です。IO は、関心のある候補企業に対し、以下の概略日程に示された期日までに担当調達担当官(To : [Jeremy.Chil@iter.org](mailto:Jeremy.Chil@iter.org) 、CC : [Floriane.Moynier@iter.org](mailto:Floriane.Moynier@iter.org))に添付の関心表明フォーム（附則 I）の情報を提出し、競争プロセスへの関心を示すよう正式に要請します。

➤ ステップ 2-入札への招待

関心のある候補企業の完全登録後、提案依頼書 (RFP) を「IPROC」に掲載します。この段階では、担当の調達担当者に関心を示し、かつ IPROC に登録している関心のある候補企業は、RFP が公表された旨の通知を受けることができます。その後、RFP に詳述されている入札説明書に従って提案書を作成し、提出します。

このツールに登録されている企業のみが入札に招待されます。

➤ ステップ 3-入札評価プロセス

入札者の提案は、IO の公平な評価委員会によって評価されます。入札者は、技術的範囲に沿って、かつ、RFP に記載された特定の基準に従って作業を実施するために、技術的遵守を証明する詳細を提供しなければなりません。

➤ ステップ 4-落札

認定は、公開されている RFP に記載されている、コストに見合った最適な価格または技術的に準拠した最低価格に基づいて行われます。

## ○概略日程

概略日程は以下の通りです：

マイルストーン	暫定日程
事前指示書 (PIN) の発行	2024 年 3 月 8 日
関心表明フォームの提出	2024 年 3 月 18 日
入札への招待 (ITT) 通知	2024 年 3 月 22 日
入札提出	2024 年 5 月 2 日
入札評価と契約授与	2024 年 5 月 21 日
契約調印	2024 年 5 月 24 日
契約開始	2024 年 5 月 31 日

## ○経験

候補者は必要とする設備とサービスを提供できるものとし、ITER の品質と安全の要件及び適用される基準を順守することが求められます。

## ○契約期間と実行

IOより契約は2024年の前半に授与されます。

ITER プロジェクトの公用語は英語です。すべての通信は英語（口頭および書面）で行うものとします。現場での候補者は、フランス語もしくは英語でコミュニケーションができて、現場のミーティングに出席する必要があります。

## ○候補

参加は、個人またはグループ/コンソーシアムに参加するすべての法人に開放されます。法人とは、法的権利及び義務を有し、ITER 加盟国内に設立された個人、企業又は機構をいいます。

法人は、単独で、またはコンソーシアムパートナーとして、同じ契約の複数の申請または入札に参加することはできません。共同事業体は、恒久的な、法的に確立されたグループ又は特定の入札手続のために非公式に構成されたグループとすることができます。

コンソーシアムのすべての構成員(すなわち、リーダーと他のすべてのメンバー)は、ITER 機構に対して連帯して責任を負います。

コンソーシアムとして許可されるために、その点で含まれる法人はコンソーシアムの各メンバーをまとめる権限をもつリーダーをもたなければなりません。このリーダーはコンソーシアムの各目メンバーのために責任を負わなければなりません。

指名されたコンソーシアムのリーダーは、入札段階で、コンソーシアムのメンバーの構成を説明する予定です。その後、候補者の構成は、いかなる変更も ITER 機構に通知することなく変更してはなりません。かかる認可の証拠は、すべてのコンソーシアムメンバーの法的に授権された署名者が署名した委任状の形式で、しかるべき時期に IO に提出しなければなりません。

どのコンソーシアムメンバーも IPROC に登録する必要があります。

【※ 詳しくは添付の英語版技術仕様書「**Supply of a mobile self-erect crane**」をご参照ください。】  
ITER 公式ウェブ <http://www.iter.org/org/team/adm/proc/overview> からアクセスが可能です。

「核融合エネルギー研究開発部門」の HP : <http://www.fusion.qst.go.jp/ITER/index.html>  
では ITER 機構からの各募集（IO 職員募集、IO 外部委託、IO エキスパート募集）を逐次更新しています。ぜひご確認ください。

## イーター国際核融合エネルギー機構からの外部委託 に関心ある企業及び研究機関の募集について

### ＜ITER 機構から参加極へのレター＞

以下に、外部委託の概要と要求事項が示されています。参加極には、提案された業務に要求される能力を有し、入札すべきと考える企業及び研究機関の連絡先の情報を ITER 機構へ伝えることが求められています。このため、本研究・業務に関心を持たれる企業及び研究機関におかれましては、応募書類の提出要領にしたがって連絡先情報をご提出下さい。

## **PRIOR INDICATIVE NOTICE (PIN)**

### **OPEN TENDER**

**IO/24/OT/10028179/JCL**

*for*

**Supply of a mobile self-erect crane**

#### **Annexes**

Annex I– Expression of Interest Form

Annex II – Technical Specifications

#### **Abstract**

The purpose of this summary is to provide prior notification of the IO intention to launch a competitive Open Tender process in the coming weeks. This summary provides some basic information about the ITER Organization, the technical scope for this tender, and details of the tender process for the selection of a Company in charge of providing the crane at ITER Site.

## 1 Introduction

This Prior Indicative Notice (PIN) is the first step of an Open Tender Procurement Process leading to the award and execution of a Supply and Installation Contract.

The purpose of this document is to provide a basic summary of the technical content in terms of the scope of work, and the tendering process.

The Domestic Agencies are invited to publish this information in advance of the forthcoming tender giving companies, institutions or other entities that are capable of providing these services/works prior notice of the tender details.

**Special attention:**

**Interested tenderers are kindly requested to register in the IO Ariba e-procurement tool called “IPROC”. You can find all links to proceed along with instruction going to: <https://www.iter.org/fr/proc/overview>**

**When registering in Ariba (IPROC), suppliers are kindly requested to nominate at least one contact person. This contact person will be receiving the notification of publication of the Request for Proposal and will then be able to forward the tender documents to colleagues if deemed necessary.**

## 2 Background

The ITER project is an international research and development project jointly funded by its seven Members being, the European Union (represented by EURATOM), Japan, the People's Republic of China, India, the Republic of Korea, the Russian Federation and the USA. ITER is being constructed in Europe at St. Paul–Lez-Durance in southern France, which is also the location of the headquarters (HQ) of the ITER Organization (IO).

For a complete description of the ITER Project, covering both organizational and technical aspects of the Project, visit [www.iter.org](http://www.iter.org).

## 3 Scope of Work

The scope of this tender is the provision and maintenance of a new crane that shall include the items described in the Technical Specifications (Annex II).

## 4 Procurement Process & Objective

The objective is to award a Supply Contract and Maintenance Contract through a competitive bidding process.

The Procurement Procedure selected for this tender is called the Open Tender procedure.

The Open Tender procedure is comprised of the following four main steps:

Step 1- Prior Indicative Notice (PIN):

The Prior Indicative Notice is the first stage of the Open Tender process. The IO formally invites the Domestic Agencies to publish information about the forth-coming tender in order to alert companies, institutions or other entities about the tender opportunity in advance. **Interested tenderers are kindly requested to return the expression of interest form (Annex I) by e-mail to [Jeremy.Chil@iter.org](mailto:Jeremy.Chil@iter.org) copy [Floriane.Movnier@iter.org](mailto:Floriane.Movnier@iter.org) by the date indicated in the procurement timetable below.**

Step 2 - Invitation to Tender (ITT):

After a minimum of 10 working days of the publication of the Prior Indicative Notice (PIN) the Invitation to Tender (ITT) will be advertised on IO website. This stage allows interested bidders who have seen the PIN to obtain the tender documents and to prepare and submit their proposals in accordance with the tender instructions.

Step 3 – Tender Evaluation Process:

Tenderers' proposals will be evaluated by an impartial, competent technical evaluation committee of the ITER Organization. Tenderers must provide details demonstrating their technical compliance to perform the work in line with the technical scope and in accordance with the particular criteria listed in the Invitation to Tender (ITT).

Step 4 – Contract award:

A Supply and Maintenance Contract will be awarded on the best value for money according to the evaluation criteria and methodology described in the Invitation to Tender (ITT).

## 5 Procurement Timetable

The tentative timetable is as follows:

Milestone	Date
Publication of the Prior Indicative Notice (PIN)	08 March 24
Submission of expression of interest form	18 March 24
Invitation to Tender (ITT) advertisement	22 March 24
Tender Submission	02 May 24
Contract Award	21 May 24
Contract Signature	24 May 24
Contract Commencement	31 May 24

## 6 Experience

The candidates shall need to demonstrate that they have the capabilities to supply the required goods and services in full compliance with the applicable standards as well as with the ITER quality and safety requirements.

## **7 Contract Execution**

The ITER Organization shall award the Contract in the first part of 2024.

The official working language of ITER is English. A fluent professional level is required (spoken and written) for all the management and coordination roles. Site resources shall be capable to communicate and attend on site meetings in French or in English.

## **8 Candidature**

Participation is open to all legal entities participating either individually or in a grouping/consortium. A legal entity is an individual, company, or organization that has legal rights and obligations and is established within an ITER Member States.

Legal entities cannot participate individually or as a consortium partner in more than one application or tender of the same contract. A consortium may be a permanent, legally-established grouping, or a grouping which has been constituted informally for a specific tender procedure. All members of a consortium (i.e. the leader and all other members) are jointly and severally liable to the ITER Organization.

In order for a consortium to be acceptable, the individual legal entities included therein shall have nominated a leader with authority to bind each member of the consortium, and this leader shall be authorized to incur liabilities and receive instructions for and on behalf of each member of the consortium.

It is expected that the designated consortium lead will explain the composition of the consortium members with detailed description/percentage of each company in a covering letter at the tendering stage. Following this, the Candidate's composition must not be modified without notifying the ITER Organization of any changes. Evidence of any such authorization shall be submitted to the IO in due course in the form of a power of attorney signed by legally authorized signatories of all the consortium members.

## **9 Sub-contracting Rules**

All sub-contractors who will be taken on by the Contractor shall be declared with the tender submission in iPROC. Each sub-contractor will be required to complete and sign forms including technical and administrative information which shall be submitted to the IO by the tenderer as part of its tender.

All declared sub-contractors must be established within an ITER Member State in order to participate.

The IO reserves the right to approve (or disapprove) any sub-contractor which was not notified in the tender and request a copy of the sub-contracting agreement between the tenderer and its subcontractor(s). Rules on sub-contracting are indicated in the RFP itself.

Subcontracting is limited to 30% of the contract value and is allowed up to level 1.



# ANNEX I

## EXPRESSION OF INTEREST & PIN ACKNOWLEDGEMENT

*To be returned by email, duly completed, signed and stamped*

to [Jeremy.Chil@iter.org](mailto:Jeremy.Chil@iter.org) cc [Floriane.Moynier@iter.org](mailto:Floriane.Moynier@iter.org)

Tender reference. **IO/24/OT/10028179/JCL**

Description: **Supply of crane**

Procurement officers: **Floriane Moynier – Procurement Division**  
with support of  
**Jeremy Chil – Procurement Division**

- ☐ WE ACKNOWLEDGE HAVING READ THE PRIOR INDICATIVE NOTICE FOR THE ABOVE MENTIONED TENDER
- ☐ WE INTEND TO SUBMIT A TENDER
- ☐ WE ARE REGISTERED IN THE IO'S IPROC SYSTEM
- Our registration number is: \_\_\_\_\_
- ☐ WE INTEND TO REGISTER IN THE IO'S IPROC SYSTEM

.....

Signature:

COMPANY STAMP

Name: .....

Position: .....

Tel: .....

E-mail.....

Date: .....

## Technical Specifications (In-Cash Procurement)

# Technical specification for crane procurement - roof B74 and B14

The purpose of this technical specification is to provide the Supplier background information that is necessary to complete this procurement

## SUPPLY

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>PREAMBLE.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>PURPOSE.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>ACRONYMS &amp; DEFINITIONS .....</b>	<b>3</b>
3.1	Acronyms .....	3
3.2	Definitions.....	3
<b>4</b>	<b>APPLICABLE DOCUMENTS &amp; CODES AND STANDARDS.....</b>	<b>4</b>
4.1	Applicable Documents .....	4
4.2	Applicable Codes and Standards .....	4
<b>5</b>	<b>SCOPE OF WORK.....</b>	<b>4</b>
5.1	Scope of Supply #1 .....	4
5.1.1	Description.....	4
5.1.2	Design requirements .....	5
5.1.3	Operating requirements.....	5
5.1.4	Warranty .....	6
5.1.5	Spare Parts .....	6
5.1.6	Delivery Time .....	6
5.2	Scope of Service #2.....	6
5.2.1	Description.....	6
5.2.2	Service Duration .....	6
<b>6</b>	<b>LOCATION FOR SCOPE OF WORK EXECUTION .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>IO DOCUMENTS &amp; IO FREE ISSUE ITEMS.....</b>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>LIST OF DELIVERABLES.....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>QUALITY ASSURANCE REQUIREMENTS.....</b>	<b>7</b>
<b>10</b>	<b>SAFETY REQUIREMENTS.....</b>	<b>7</b>
10.1	Nuclear class Safety.....	7
10.2	Seismic class.....	8
<b>11</b>	<b>SPECIFIC GENERAL MANAGEMENT REQUIREMENTS .....</b>	<b>8</b>
11.1	Contract Gates .....	8
11.2	CAD design requirements .....	8
<b>12</b>	<b>APPENDICES .....</b>	<b>9</b>
	<b>APPENDIX 1: SPACE CONSTRAINTS AROUND B74 AND B14 AND ACCESS TO B74/B14 ROOF.....</b>	<b>9</b>

## SUPPLY

### 1 Preamble

ITER is a joint international research and development project aiming to demonstrate the scientific and technological feasibility of fusion power for peaceful purposes. The seven members of the ITER Organization are: The European Union (represented by EURATOM), Japan, the People's Republic of China, India, the Republic of Korea, the Russian Federation and the USA. Further information is available on the ITER website: <http://www.iter.org>. The ITER Organization is located in Saint Paul Lez Durance (13115) – France.

ITER construction activities have started on the ITER Site. To address the handling demand for activities on the roof of Building 74 (B74) and on the roof of Building 14 (B14) a tower crane is needed. The objective of this tendering is to implement a contract for the provision of a crane and its yearly maintenance for 5 years.

This Technical Specification is to be read in combination with the General Management Specification for Service and Supply (GM3S) – Ref [1] that constitutes a full part of the technical requirements.

In case of conflict, the content of the Technical Specification supersedes the content of Ref [1].

### 2 Purpose

The purpose of this technical specification is:

- To provide the Supplier background information that is necessary to complete this procurement, e.g. the loads specification and work condition;
- To provide the technical requirements for the provision and maintenance;
- To specify applicable norms and regulations that the Supplier shall have to respect to meet the requirements of the ITER Organization.

### 3 Acronyms & Definitions

#### 3.1 Acronyms

The following acronyms are the main one relevant to this document.

Abbreviation	Description
MTO	Material Take Off
CRO	Contract Responsible Officer
GM3S	General Management Specification for Service and Supply
IO	ITER Organization
PRO	Procurement Responsible Officer

#### 3.2 Definitions

**Contractor:** shall mean an economic operator who have signed the Contract in which this document is referenced.

## SUPPLY

## 4 Applicable Documents & Codes and standards

### 4.1 Applicable Documents

This is the responsibility of the Contractor to identify and request for any documents that would not have been transmitted by IO, including the below list of reference documents.

This Technical Specification takes precedence over the referenced documents. In case of conflicting information, this is the responsibility of the Contractor to seek clarification from IO.

Upon notification of any revision of the applicable document transmitted officially to the Contractor, the Contractor shall advise within 4 weeks of any impact on the execution of the contract. Without any response after this period, no impact will be considered.

Ref	Title	IDM Doc ID	Version
1	General Management Specification for Service and Supply (GM3S)	82MXQK	1.4
2	ITER Site Master Plan	27X5FM	3.11
3			

### 4.2 Applicable Codes and Standards

This is the responsibility of the Contractor to procure the relevant Codes and Standards applicable to that scope of work.

## 5 Scope of Work

This section defines the specific scope of work, in addition to the contract execution requirement as defined in Ref [1].

### 5.1 Scope of Supply #1

#### 5.1.1 Description

The scope of this contract is the provision of a new crane that shall include the following items:

- Designing, manufacturing, delivering, testing, and taking over at the ITER Organization the crane;
- Providing all necessary manuals and documentation required to operate and maintain the crane;
- Providing at least two years / 24 months warranty for the crane after taking over date;
- Providing training for the staff of operation and maintenance;
- Providing back-up spares for regular maintenance during and after the warranty period;
- Maintain on a yearly basis the crane.

## SUPPLY

- Provide service for installation, removal, and re-installation in a different place of the crane.

The commissioning of the crane on site and training shall be carried out by personnel trained and authorised by the Supplier.

The crane shall be accepted with a Taking over certificate where it is identifiable by its serial number, which specifies that the crane fulfil these technical specifications with mention of reserves if any.

The crane shall be fully certified, and CE marked. The work of the Supplier shall be compliant with all relevant European norms and regulations.

### 5.1.2 *Design requirements*

NA

### 5.1.3 *Operating requirements*

The crane shall be used in the ITER site in Saint-Paul-lez-Durance, mainly close to the B74 with restricted access and erection area, and B14 which is mainly an open area. The crane has to be self-erect, easily demountable, moved and reinstalled in a different position.

The maximum ground bearing capacity in the crane installation area is 5t/m<sup>2</sup>. Where the crane load on the ground is higher than requirement supplier shall quote as option the devices to spread the load up to required capacity.

The crane shall be able to manoeuvre within the constraints of B74 and B14 access routes as shown in Appendix 1. Site visits can be organised to assess the site restrictions if required for quotations.

The crane shall satisfy the following technical requirements:

Capabilities	Mobile Self Erect
Height (ground to hook)	50m Minimum – on B14 side the boom shall tilt to accommodate the different height of the building – see appendix 10
Boom length	50m
Safe Working load @ maximum Length	1t
Maximum Safe Working load	8t
Workable Boom split	1 or 2 sections – sections sizes shall allow movement of the boom in horizontal configuration on B74 – see appendix 10
Elevation Tilt	Shall allow the movement on top of B14 roof obstacles if horizontal position is not enough
Outrigger base (Maximum)	5m x 5m
Self-Erect area	Up to 30m (Boom erecting)
Counterweight radius (from slew centre)	4m maximum

Constraints for crane and boom positioning shown in appendix 1 shall be considered.

## SUPPLY

### 5.1.4 *Warranty*

The crane shall carry the manufacturer's warranty of 24 months after the taking over by the IO. A certificate shall be provided.

### 5.1.5 *Spare Parts*

Spares parts for the crane shall be available for the IO's procurement in the next ten years following the taking over certificate.

### 5.1.6 *Delivery Time*

The maximum expected duration from the contract signature to the supply of the scope of work is [3] months. Crane has to be delivered at ITER site.

## 5.2 **Scope of Service #2**

### 5.2.1 *Description*

The Supplier shall conduct all regulatory inspections as per applicable French law. The Supplier shall provide maintenance on-site.

The Supplier shall provide operation and maintenance trainings at ITER site to IO's authorized logistics service provider and the material handling equipment fleet management contractor.

The supplier may be required during operation as an option to:

- 1) Pack the crane and deliver it to storage area inside ITER site
- 2) Re install the crane in ITER site ready for use (including tests, if any).
- 3) Remove the crane and re install in different area (including the movement) in ITER site ready for use (including tests, if any).
- 4) Perform periodic test and maintenance as per French regulation requirements.
- 5) Perform modification of crane configuration without crane dismantling (if applicable and not feasible by crane operator after training).

### 5.2.2 *Service Duration*

The maximum expected duration for this activity is [5] years.

## 6 **Location for Scope of Work Execution**

Site activities shall be done in ITER site close to Building 74, Building 11 and Building 14. Areas may be under CMA supervision as described in [1]

## 7 **IO Documents & IO Free issue items**

No input nor free issue item is expected from IO.

## SUPPLY

## 8 List of deliverables

The Supplier shall provide IO with the documents and data required in the application of this technical specification, the GM3S Ref [1] and any other requirement derived from the application of the contract.

You can find here below a minimum list of documents, but not limited to, that are required within the expected timing:

Technical Design Family (TDF)	Generic Document Title (GTD)	Expected Timing (T0+x) *
Operation and Maintenance Manual	Parts catalogue, including but not limited to Engine parts manual, Transmission service manual, Electrical circuit drawings, Schematic diagrams for hydraulic systems	At crane delivery
Operation and Maintenance Manual	Service and operation manual	At crane delivery
Operation and Maintenance Manual	Repair and maintenance manual	At crane delivery
Acceptance Record or Report	Final product certificates and relevant CE certificates	At crane delivery
Acceptance Record or Report	Proof of training and content of the training	At crane delivery
Acceptance Record or Report	Start of the warranty certificate	At crane delivery

(\*) T0 = Commencement Date of the contract ; X in months.

Supplier shall prepare their document schedule based on the above and using the template available in the GM3S Ref [1] appendix II ([click here to download](#)).

## 9 Quality Assurance requirements

The Supplier shall be responsible for the Quality assurance and Quality control for the crane together with all accessories.

The Supplier shall be responsible for carrying out all required inspection, and tests.

[Ref 1] GM3S section 8 applies in line with the defined Quality Class.

## 10 Safety requirements

The scope under this contract doesn't covers for PIC and/or PIA and/or PE/NPE components.

### 10.1 Nuclear class Safety

No specific safety requirement related to PIC and/or PIA and/or PE/NPE components apply.



## **SUPPLY**

### **10.2 Seismic class**

No specific requirement applies.

## **11 Specific General Management requirements**

Requirement for [Ref 1] GM3S section 6 applies only for sections relevant to supply.

### **11.1 Contract Gates**

Not applicable

### **11.2 CAD design requirements**

This contract does not imply CAD activities.

## 12 Appendices

### Appendix 1: space constraints around B74 and B14 and access to B74/B14 roof



